

В. о. директора СКП «Київтелесервіс»
Волощук О. О.

СЛУЖБОВА ЗАПИСКА

м. Київ

21 лютого 2025 року

Конкретна назва предмета закупівлі: Невиключні права на використання програм «Sport 1», «Sport 2», «Sport 3», «Sport 4», «Sport 5», «Sport 1 Baltic», «FC Dynamo Kyiv TV», «Kino 2», «Kino 1 HD», «PV+», «Соль ТВ», «Чемодан ТВ», «RAZ 1» та «RAZ 2» шляхом ретрансляції програм за допомогою багатоканальної телемережі (аналогової та/або цифрової) у реальному часі і без змін для абонентів на території м. Києва в період з 01 січня 2025 року до 31 грудня 2025 року; 92220000-9 – Телевізійні послуги за ДК 021:2015 Єдиного закупівельного словника.

З метою ретрансляції в мережі телебачення СКП «Київтелесервіс» телевізійних каналів «Sport 1» (США), «Sport 2» (США), «Sport 3» (США), «Sport 4» (США), «Sport 5» (США), «Sport 1 Baltic» (США), «FC Dynamo Kyiv TV» (Латвійська Республіка), «Kino 2» (США), «Kino 1 HD» (США), «PV+» (США), «Соль ТВ» (США), «Чемодан ТВ» (США), «RAZ 1» (США) та «RAZ 2» (США) є необхідність укласти договір про надання невиключних прав на використання зазначених програм шляхом їх ретрансляції за допомогою багатоканальної телемережі (аналогової та/або цифрової) у реальному часі і без змін для абонентів на території м. Києва в період з 01 січня 2025 року до 31 грудня 2025 року з фізичною особою – підприємцем Ігорем Івановичем на підставі листів від правовласників SIA «FC Dynamo Kyiv TV», SIA «SPORT MEDIA GROUP» та MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC.

Товариство з обмеженою відповідальністю «ФК Динамо Київ ТВ» (SIA «FC Dynamo Kyiv TV») здійснює мовлення телевізійного каналу «FC Dynamo Kyiv TV» за дозволом № ЛА-147/І по 21 грудня 2030 року відповідно до рішень Національної ради з питань електронних засобів масової інформації Латвійської Республіки від 22 грудня 2020 року № 435 та від 15 квітня 2021 року № 180/І-2.

Правовласником іноземного лінійного мовлення телеканалів «Sport 1» (ідентифікатор медіа I80-00041), «Sport 2» (ідентифікатор медіа I80-00040), «Sport 3» (ідентифікатор медіа I80-00017), «Sport 4» (ідентифікатор медіа I80-00016), «Sport 5» (ідентифікатор медіа I80-00034), «Sport 1 Baltic» (ідентифікатор медіа I80-00015), «Kino 2» (ідентифікатор медіа I80-00037), «Kino 1 HD» (ідентифікатор медіа I80-00010), «PV+» (ідентифікатор медіа I80-00036), «Соль ТВ» (ідентифікатор медіа I80-00013), «Чемодан ТВ» (ідентифікатор медіа I80-00012), «RAZ 1» (ідентифікатор медіа I80-00033) та «RAZ 2» (ідентифікатор медіа I80-00038) є товариство з обмеженою відповідальністю «Мрія Медіа Продакшенс» (MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC) за номером в реєстрі підприємців 2021-001053357, відповідно до Переліку зареєстрованих іноземних лінійних медіа станом на 31 грудня 2024 року.

Відповідно до законів України «Про авторське право та суміжні права» та «Про медіа» при проведенні закупівлі зазначених послуг існує необхідність захисту прав інтелектуальної власності.

Пропу провести закупівлю відповідно до абзацу восьмого пункту 13 Особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, передбачених Законом України «Про публічні закупівлі», на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 жовтня 2022 року № 1178.

Ціна послуги на місяць складас 25000,00 грн (двадцять п'ять тисяч гривень нуль копійок) без ПДВ відповідно до пункту 196.1.6 статті 196 Податкового кодексу України. Загальна вартість закупівлі на 2025 рік складас 300000,00 грн (триста тисяч гривень нуль копійок) без ПДВ. Фінансування закупівлі здійснюється за рахунок власних коштів підприємства.

Кількість послуг — одна щомісячна (14 каналів).

Строк надання послуг — з 01 січня 2025 року по 31 грудня 2025 року.

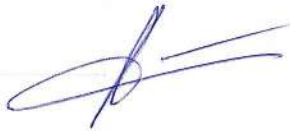
Місце надання послуг — місто Київ.

Додатки:

1. Комерційна пропозиція ФОП Шамота І. І. від 20 січня 2025 року
2. Лист від правовласника SIA «SPORT MEDIA GROUP» від 31 січня 2025 року
3. Лист від правовласника MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC від 10 січня 2025 року

Ініціатор закупівлі

*Розглянуто, схвалено
інженером-техніком
Родіт*



Віктор САМОЙЛЕНКО

«ПОГОДЖЕНО»:

Провідний інженер відділу технічного
обслуговування волоконно-оптичних ліній зв'язку



Сергій МОРОЗОВ

Начальник фінансово-економічного відділу —
головний бухгалтер



Ганна Бухина

Заступник начальника фінансово-економічного
відділу з економічних питань



Юлія Волочасва

Заступник директора з технічних питань



Олег ПОЛШЦУК

Заступник директора з юридичних питань



Ольга ІОРКО

ФІЗИЧНА ОСОБА ПІДПРИЄМЕЦЬ

ШАМОТА ІГОР ІВАНОВИЧ

РНОКПП 2299605339

01024, м. Київ, пров. Чекистів, буд. 10 кв. 14

В. о. директора СКП «Київтелесервіс»

Волощук О.О.

«20» січня 2025 рік

«Комерційна пропозиція на 2025 рік»

Територія розповсюдження	м. Київ
Технологія розповсюдження	аналогове телевізійне мовлення, цифрове телевізійне мовлення за стандартом DVB-C, цифрове телевізійне мовлення за стандартом IPTV
Строк передачі прав	з 01.01.2025 по 31.12.2025

Канали	Щомісячна сума винагороди за надання Невиключної ліцензії (роялті) щодо Програм, грн., без ПДВ
Sport 1 (США)	25 000, 00
Sport 2 (США)	
Sport 3 (США)	
Sport 4 (США)	
Sport 5 (США)	
Sport 1 Baltic (США)	
FC Dynamo Kyiv TV (Латвійська Республіка)	
Kino 2 (США)	
Kino 1 HD (США)	
PV+ (США)	
Соль ТВ (США)	
Чемодан ТВ (США)	
RAZ 1 (США)	
RAZ 2 (США)	
Загальна сума винагороди за надання Невиключної ліцензії (роялті) щодо Програм, грн., без ПДВ	300 000, 00

ФОП Шамота Ігор Іванович



MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC
30N Gould St Ste R, Sheridan, Wyoming 82801,
United States of America
registration number 2021-001053357

Вих.№ 10/01/2025 від 10.01.2025

Всім кого це стосується

MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC є виробником телевізійних каналів Sport 1 (США), Sport 2 (США), Sport 3 (США), Sport 4 (США), Sport 5 (США), Sport 1 Baltic (США), Kino 2 (США), Kino 1 HD (США), PV+ (США), Соль ТВ (США), Чемодан ТВ (США), RAZ 1 (США), RAZ 2 (США).

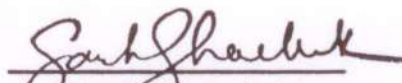
Цим листом MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC (юридична особа, зареєстрована за законодавством США, реєстраційний номер 2021-001053357) підтверджує, що між MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC та SIA «SPORT MEDIA GROUP» (юридична особа, зареєстрована за законодавством Латвійської Республіки, Reg Num: 50103200341) укладено Договір № 02-01/2023 від 10/01/2023 року, яким передано виключні права на ретрансляцію телевізійних каналів: Sport 1 (США), Sport 2 (США), Sport 3 (США), Sport 4 (США), Sport 5 (США), Sport 1 Baltic (США), Kino 2 (США), Kino 1 HD (США), PV+ (США), Соль ТВ (США), Чемодан ТВ (США), RAZ 1 (США), RAZ 2 (США).).

Виключні права, передані для використання SIA «SPORT MEDIA GROUP» за договором, включають в себе:

- право передачі прав на ретрансляцію/розповсюдження телевізійного каналу/каналів третім особам;
- право ретрансляції/розповсюдження телевізійного каналу/каналів на території України;
- право ретрансляції /розповсюдження телевізійного каналу засобами аналогової та/або - цифрової (DVB-S, IPTV) кабельної телекомунікаційної мережі;
- строк дії права на канали – 01.01.2025 – 31.12.2025 р.

З метою недопущення розповсюдження конфіденційної та комерційної інформації MRIYA MEDIA PRODUCTIONS, LLC заперечує проти надання копії повного тексту та/або витягу із тексту Договору № 02-01/2023 від 10/01/2023 року.

Президент


Sarah I Shevchuk

Згідно з оригіналом



ШАМОТА ІІ.



SIA SPORT MEDIA GROUP

Reģistrācijas numurs: 50103200341

Juridiskā adrese: Ikšķiles street 11 - 77, LV-1057 Riga, Latvia

Вих. 31/01/2025 від 31.01.2025

**Спеціалізоване комунальне підприємство
«КИЇВТЕЛЕСЕРВІС»**

Код за ЄДРПОУ 31815760

01001, місто Київ, вулиця Хрещатик, будинок 10

Цим листом SIA «SPORT MEDIA GROUP» (юридична особа, зареєстрована за законодавством Латвійської Республіки, Reg Num: 50103200341) підтверджує, що ним укладено Договір № SMG/18/05/2 від 18.05.2018 року з Фізичною особою підприємцем Шамотою Ігорем Івановичем (зареєстрований за законодавством України, РНОКПП 2299605339), якому передано виключні права на ретрансляцію телевізійних каналів:

Sport 1 (США), Sport 2 (США), Sport 3 (США), Sport 4 (США), Sport 5 (США), Sport 1 Baltic (США), FC Dynamo Kyiv TV (Латвійська Республіка), Kino 2 (США), Kino 1 HD (США), PV+ (США), Соль ТВ (США), Чемодан ТВ (США), RAZ 1 (США), RAZ 2 (США).

Виключні права, передані за договором, включають в себе:

- право передачі прав на ретрансляцію/розповсюдження телевізійного каналу/каналів третім особам;
- право ретрансляції/розповсюдження телевізійного каналу/каналів на території міста Києва;
- право ретрансляції/розповсюдження телевізійного каналу засобами аналогової та/або цифрової (DVB-S, IPTV) кабельної телекомунікаційної мережі;
- строк дії права на канали 01.01.2025 р. – 31.12.2025 р.

З метою недопущення розповсюдження конфіденційної та комерційної інформації SIA «SPORT MEDIA GROUP» заперечує проти надання копії повного тексту та/або витягу із тексту Договору № SMG/18/05/2 від 18.05.2018 р.

Член правління



О.А. Роков



SIA "FC DYNAMO KYIV TV"

Вих.№ 15-01/2025 від 15.01.2025

Спеціалізоване комунальне підприємство «КИЇВТЕЛЕСЕРВІС»

Код за ЄДРПОУ 31815760

04050, місто Київ, вулиця Хрещатик, будинок 10

Цим листом SIA «FC DYNAMO KYIV TV» (юридична особа, зареєстрована за законодавством Латвійської Республіки, Reg Num: 40203261463) підтверджує, що ним укладено Договір № SMG/31/12/2020 від 31.12.2020 року з SIA «SPORT MEDIA GROUP» (юридична особа, зареєстрована за законодавством Латвійської Республіки, Reg Num: 50103200341), якому передано виключні права на ретрансляцію телевізійного каналу **FC Динамо Kyiv TV** (Латвійська Республіка).

Виключні права, передані за договором, включають в себе:

- право передачі прав на ретрансляцію/розповсюдження телевізійного каналу третім особам;
- право ретрансляції / розповсюдження телевізійного каналу на території міста Києва (Україна);
- право ретрансляції / розповсюдження телевізійного каналу засобами аналогової та/або цифрової (DVB-S, IPTV) кабельної телекомунікаційної мережі;
- строк дії права 01.01.2025 – 31.12.2025 р.

З метою недопущення розповсюдження конфіденційної та комерційної інформації SIA «ArtLab» заперечує проти надання копії повного тексту та/або витягу із тексту Договору № SMG/31/12/2020 від 31.12.2020 року.

Член правління

О.А. Роков

NACIONĀLĀ ELEKTRONISKO PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻU PADOME

Apraides atļauja

Nr. AA-147/1

Elektroniskā plašsaziņas līdzekļa nosaukums	SIA "FC DYNAMO KYIV TV"
Programmas nosaukums	FC DYNAMO KYIV TV
Saziņas līdzekļa veids	Televīzija
Iedalījums pēc aptveršanas zonas	Pārrobežu
Apraides atļaujas darbības termiņš	No 2020.gada 22.decembra līdz 2030.gada 21.decembrim.

IZSNIEGTA ar Padomes 2020.gada 22.decembra lēmumu Nr.435

GROZĪTA ar Padomes 2021.gada 15.aprīļa lēmumu Nr.180/1-2

Padomes priekšsēdētājs

Ivars Āboliņš

DOKUMENTS PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU

З оригіналом згідно
Шанюта !!



НАЦІОНАЛЬНА РАДА З ПИТАНЬ ЕЛЕКТРОННИХ ЗАСОБІВ МАСОВОЇ
ІНФОРМАЦІЇ

Дозвіл на мовлення

№ АА-147/1

Назва електронного засобу масової інформації	ТОВ «ФК ДИНАМО КИЇВ ТВ»
Назва програми	FC DYNAMO KYIV TV
Вид засобу інформації	Телебачення
Розподіл за територіальним покриттям	Транснаціональний
Термін дії дозволу на мовлення	З 22 грудня 2020 року по 21 грудня 2030 року

ВИДАНИЙ рішенням Ради № 435 від 22 грудня 2020 року.
ЗМІНЕНИЙ рішенням Ради № 180/1-2 від 15 квітня 2021 року.

Голова Ради

Іварс Аболіньш

ДОКУМЕНТ ПІДПИСАНИЙ ЗАХИЩЕНИМ ЕЛЕКТРОННИМ ПІДПИСОМ
ТА МІСТИТЬ МІТКУ ЧАСУ

Я, Шепетуха Олена Іванівна, дипломований перекладач, засвідчую, що це правильний та точний переклад документа з латиської мови на українську.

Бюро перекладів та легалізації «Світанок»

Київ, вул. Хрещатик, 46

Тел. (095) 670-64-91; (067) 323-08-93

www.svitanok.in.ua e-mail: kievperevod2010@ukr.net

30/12/2024



З оригіналом згідно

Шамота ІІІ